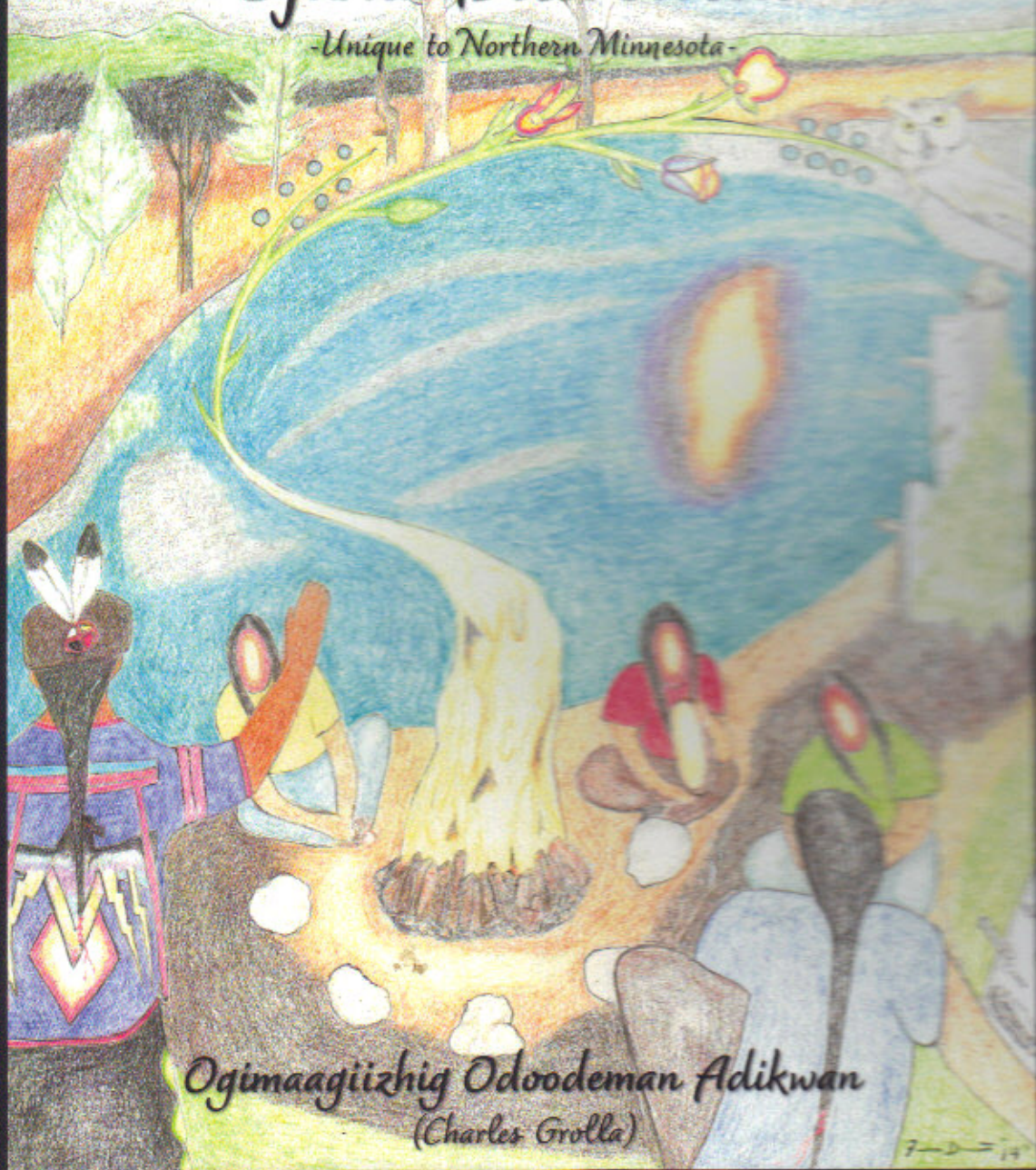


BINESI-DIBA AJIMOWINAN

Ojibwe Bird Stories

-Unique to Northern Minnesota-



Ogimaagiizhig Odoodeman Adikwan
(Charles Grolla)

7-2-14

Binesi-dibaajimowinan: Ojibwe Bird Stories
First Edition

Copyright © 2019 by Ogimaagiizhig Odoodeman Adikwan (Charles Grolla)

All rights reserved under International Copyright Conventions. No parts of this book may be reproduced, stored in retrieval system, or transmitted in any form or by any means (electronic, mechanical, photocopy, recording or otherwise) without the express written consent of the copyright holder and publisher with the sole exception of the fair use provisions recognized by laws. Fair use includes brief quotations in published reviews.

ISBN-13: 978-0-578-61374-1

Front cover and Thunderbird art: Waasimokinini odoodeman Makwan (*Lightning man who is of the Bear Clan*) - Fred Desjarlait Jr., Red Lake Reservation

Individual bird illustrations and editing assistance: Mike Thole

This book was made possible with help from the Minnesota Ornithologists Union.

Cover design and publisher: LLTC Design & Print Shop
Leech Lake Tribal College, Oak Hall, Room 118
6945 Little Wolf Road NW, Cass Lake, MN 56633
www.lltc.edu or printshop@lltc.edu

Printed in the USA

"Your ancestors will live forever as long as you teach the stories."

– Ogimaagiizhig

"If the Native Peoples and their heritage are to be understood, it is their beliefs, insights, concepts, ideas, values, attitudes, and codes that must be studied. And there is, I submit, no better way of gaining that understanding than by examining Native ceremonies, rituals, songs, dances, prayers, and stories."

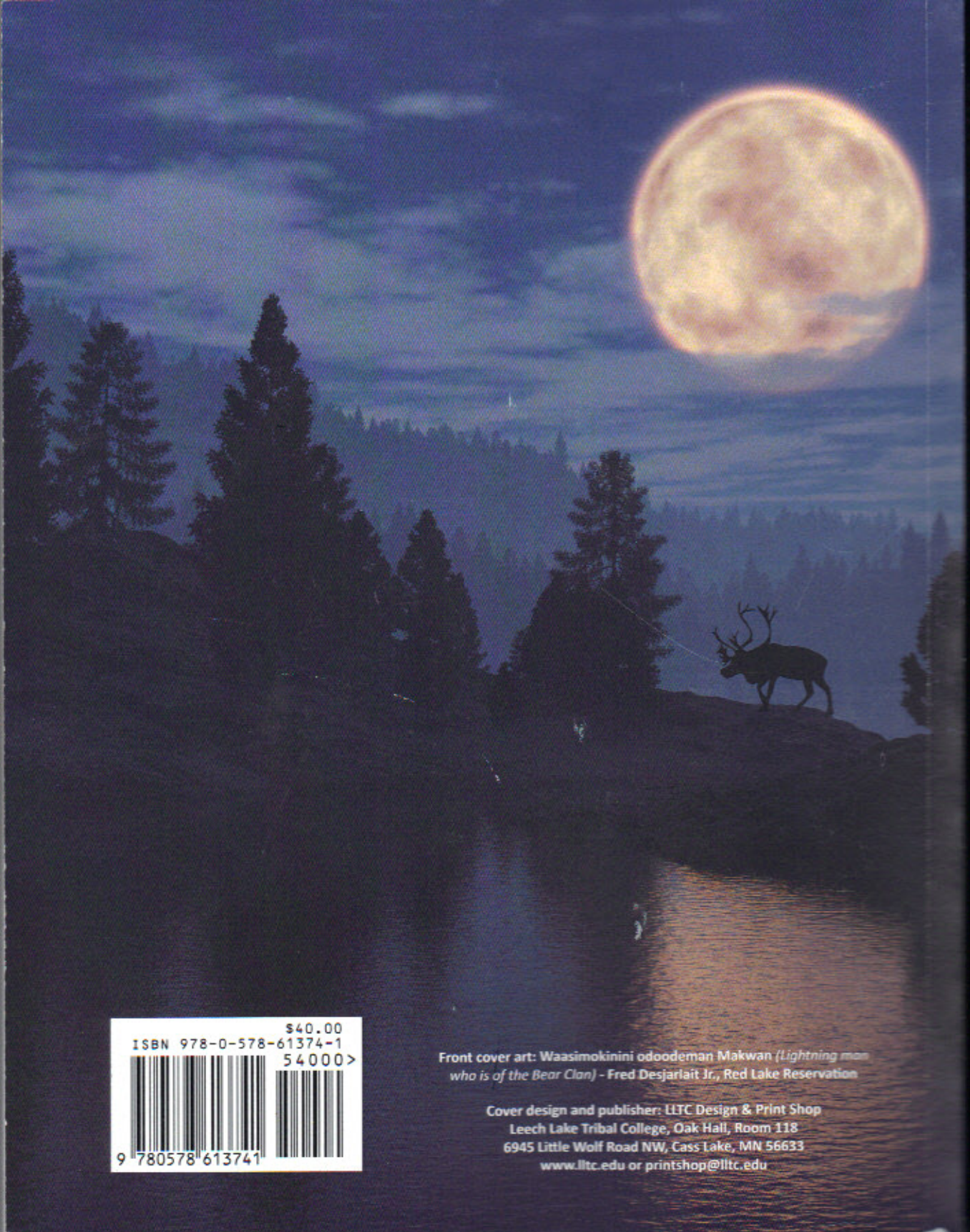
- Basil Johnston

TABLE OF CONTENTS

My story	i
Introduction	v
How to use this book	vii
Bird names	viii
Double vowel system	ix
Key terms	ix
Aajigade - American Coot	1
Aanak - White Throated Sparrow	5
Aandeg - American Crow	7
Ajidaakomeshiinh (yag) - White and Red Breasted Nuthatch	14
Ajiijaak - Sandhill Crane	21
Anaamisagadoweshiinh - House Wren	24
Animikii-binesii - Thunderbird	28
Apishi-gaagaagi - Magpie	30
Asiginaak - Black Bird	34
Baambiitaa-binesi - A Huge Archaic Woodpecker	37
Baateshiiwsh - Dark-eyed Junco	39
Baapaase - Woodpecker	41
Badashkaashiinh - Common Snipe or Wilson's Snipe	46
Beshkwe - Common Nighthawk	50
Bine - Partridge	53
Bookedaashiikiinh - Peregrine Falcon	59
Diindiisi - Blue Jay	62
Gaagaagiw - Raven	67
Gaagaashib - Cormorant or Black Duck	75
Gaakaabishiinh - Screech Owl	77
Gayaashk - Seagull	79

Gekek - Hawk	82
Gijigijiganeshiinh - Chickadee	84
Giniw - Golden Eagle	88
Gookoko'oo - Owl	90
Gwiingweshiinh - Canada Jay, Gray Jay, and Whisky Jack	101
Ininishib - Mallard Duck	104
Ishkode-bineshiinh - Scarlet Tanager	106
Maang - Common Loon	109
Majiitaagozid - Warbler - all Warblers	114
Manoominikeshiinh - Sora	117
Mashkiigo-gekek - Northern Harrier	122
Mayagi-bine - Pheasant	124
Meme - Pileated Woodpecker	126
Migizi - Bald Eagle	131
Mijigigwane - Osprey	137
Miskobineshiinh - Cardinal	138
Miskogiigik - Red Tailed Hawk	141
Miskwaandibe-baapaase - Red-headed Woodpecker	146
Moonigwane - Northern Flicker	149
Mooska'osi - American Bittern, Bittern or Shypoke	151
Naanokaashiinh - Hummingbird	154
Niigaan negamod - Veery	157
Nika - Canada Goose	159
Ogiishkimanisii - Kingfisher	162
Opichi - Robin	165
Ozaaweshiinh - American Goldfinch	168
Ozhaawashkobineshiinh - Blue Bird	171
Shashagi - Great Blue Heron	178
Waabanoo-bineshiinh - Baltimore Oriole	181
Waabi-gookoko'oo - Snowy Owl	183

Waabinangoshiinh - Snow Bunting	186
Waabizii - Swan	188
Waakowazh - Whippoorwill	191
Wewe - Snow Goose	193
Wiinaange - Vulture	196
Wiindigoo-bineshiinh - Eastern Kingbird	198
Wiiwiish - Flycatcher	200
Zegibanaanishiinh - Cedar Waxwing	202
Zhaashaawanibiisii - Tree Swallow - all Swallows	205
Zhede - American White Pelican	208
Zhiishiib - Duck	210
Zhingibiz - Grebe or Hell Diver	212
Zhingobiikens - Pine Grosebeak and/or Evening Grosbeak	216
Acknowledgements	219
Ojibwe Bird Anatomy	221
A few phrases about birds	222
About the author	223



\$40.00
 ISBN 978-0-578-61374-1
 54000 >



9 780578 613741

Front cover art: Waasimokinini odoodeman Makwan (*Lightning man who is of the Bear Clan*) - Fred Desjarlait Jr., Red Lake Reservation

Cover design and publisher: LLTC Design & Print Shop
 Leech Lake Tribal College, Oak Hall, Room 118
 6945 Little Wolf Road NW, Cass Lake, MN 56633
www.lltc.edu or printshop@lltc.edu